

Privacy Policy Statement

私隱政策聲明

隱私政策声明

Last updated / 最後更新 / 最后更新：22-03-2022

Effective date / 生效日期 / 生效日期：30-04-2022

Release date / 发布日期 / 发布时间：19-04-2022

1. Introduction

序言

序言

Lu International (Hong Kong) Limited (“**LUHK**”), together with its affiliates (“**we**”) are committed to protecting personal information (including personal data as defined below) in accordance with the Hong Kong Personal Data (Privacy) Ordinance (the “**PDPO**”) and other applicable laws and regulations.

陸國際（香港）有限公司（“**陸金所香港**”），及其關聯方（“**我們**”）致力根據香港《個人資料（私隱）條例》（“**私隱條例**”）中載列的規定及其他相關法律法規保護個人信息（包括下文定義之個人資料）。

陆国际（香港）有限公司（“**陆金所香港**”），及其关联方（“**我们**”）致力根据香港《个人资料（私隐）条例》（“**私隐条例**”）中载列的规定及其他相关法律法规保护个人信息（包括下文定义的个人资料）。

We only collect personal information for lawful and relevant purposes and will take all practicable steps to ensure that the personal information held by us are accurate. We will use or disclose your personal information which we may from time to time collect in accordance with the PDPO and this Privacy Policy Statement (“**Statement**”). This Statement shall be binding on you upon your execution of the Client Agreement with LUHK and forms an integral part of the Client Agreement.

我們僅收集個人資料作合法且相關的用途，並會採取一切實際可行方法確保我們持有的個人資料準確無誤。我們將會根據私隱條例及本《私隱政策聲明》（“**本聲明**”）使用或披露我們不時所收集的個人資料。本聲明於您與陸金所香港簽訂客戶協議時生效，並構成客戶協議的組成部分。

我们仅收集个人资料作合法且相关的用途，并会采取一切实际可行方法确保我们持有的个人资料准确无误。我们将会根据私隐条例及本《私隐政策声明》（“**本声明**”）使用或披露我们不时所收集的个人资料。本声明于您与陆金所香港签订客户协议时生效，并构成客户协议的组成部分。

We may amend this Statement at any time and for any reason. The updated version will be available on our Electronic Platform. You should check this Statement regularly for any changes. Where any changes to this Statement are material, we will notify you via in-app messages and through other contact means (e.g. email)

you have provided us with and, where required by the PDPO, give you the opportunity to opt out of these changes by means notified to you at that time. Otherwise, in relation to personal data supplied to us through our Electronic Platform, website or otherwise, continued use by you of our Electronic Platform or website or your continued relationship with us shall be deemed to be your acceptance of and consent to this Statement, as amended from time to time.

我們可出於任何原因隨時對本聲明進行修改。通過我們的電子平台即可瀏覽最新版本的本聲明。請定期查閱本聲明有何變化。本聲明如有任何重要修訂，我們會通過站內信以及您提供給我們的聯絡方式（如郵件）向您作出通知，如私隱條例有相關規定，亦會讓您可透過屆時通知您的途徑選擇拒絕接收此類修訂。否則，就通過我們的電子平台、網站或其他方式而提供給我們的個人資料而言，您繼續使用我們的電子平台或網站或繼續維持與我們的關係即被視為同意並接受本不時修訂的本聲明。

我们可出于任何原因随时对本声明进行修改。通过我们的电子平台即可浏览最新版本的本声明。请定期查阅本声明有何变化。本声明如有任何重要修订，我们会通过站內信以及您提供给我们的联络方式（如邮件）向您作出通知，也会按私隐条例的规定，让您可透过届时通知您的途径选择拒绝接收此类修订。否则，就通过我们的电子平台、网站或其他方式而提供给我们的个人资料而言，您继续使用我们的电子平台或网站或继续维持与我们的关系即被视为同意并接受本不时修订的本声明。

In this Statement, “personal data” means any personal information:

在本聲明中，「個人資料」指符合以下說明的任何個人信息：

在本声明中，「个人资料」指符合以下说明的任何个人信息：

- (a) relating directly or indirectly to a living individual;
直接或間接與一名在世的個人有關的；
直接或间接与一名在世的个人有关的；
- (b) from which it is practicable for the identity of the individual to be directly or indirectly ascertained; and
該項資料是切實可行的用於直接或間接地確定有關個人的身份；及
该项资料是切实可行的用于直接或间接地确定有关个人的身份；及
- (c) in a form in which access to or processing of the data is practicable.
該項資料的形式是切實可行的讓人可查閱及處理。
该项资料的形式是切实可行的让人可查阅及处理。

2. How do we collect personal information?

我們如何收集個人信息？

我们如何收集个人信息？

The types of personal information we collect from you will depend on the circumstances in which that information is collected and some will be personal data in nature. You agree and authorize us to collect necessary information related to our services when you register, log in to and use our services except as prohibited by the relevant laws and regulations. You may choose not to provide certain information. If so, you may be not able to use or normally use some of our services.

我們收集的個人信息類型將視乎所收集信息的具體情況而定，其中將包括個人資料。您同意並授權我們在您註冊、登錄以及使用我們提供服務的過程中收集以下與服務相關的必要信息，相關法律法規禁止收集除外。您可以選擇不提供某一或某些信息，但如您選擇不提供某一或某些信息，可能會導致您無法使用或無法正常使用我們的部分服務。

我们收集的个人信息类型将视乎所收集信息的具体情况而定，其中将包括个人资料。您同意并授权我们在您注册、登录以及使用我们提供的服务的过程中收集以下与服务相关的必要信息，相关法律法规禁止收集除外。您可以选择不提供某一或某些信息，但如您选择不提供某一或某些信息，可能会导致您无法使用或无法正常使用我们的部分服务。

This Statement is made for the collection of your personal information for the following purposes only. In case of any change in the purpose and the type of the personal information to be collected, we will inform you in advance to obtain your consent.

本聲明僅就以下目的收集您的個人信息，如需改變收集信息的目的和類型，我們將提前另行通知並重新獲得您的同意。

本声明仅就以下目的收集您的个人信息，如需改变收集信息的目的和类型，我们将提前另行通知并重新征得您的同意。

- *Account opening, binding bank set up or login*
創建賬戶、關聯銀行賬戶或登錄
创建账户、关联银行账户或登录

We will collect your mobile phone number when you register an LUHK member account or log in to the Electronic Platform. You may also choose to provide us with your fingerprint verification results or facial feature information for Touch ID or Face ID login. If you do not provide the above information, it will not affect your login by other means.

在您註冊陸金所香港會員賬戶或登錄電子平台時，我們將收集您的手機號碼。您還可以選擇向我們提供指紋驗證結果或面部特徵信息，用以進行 Touch ID 或 Face ID 登錄。如果您不提供上述信息，將不影響您通過其他方式登錄。

在您注册陆金所香港会员账户或登录電子平台时，我们将收集您的手机号码。您还可以选择向我们提供指纹验证结果或面部特征信息，用以进行 Touch ID 或 Face ID 登录。如果您不提供上述信息，将不影响您通过其他方式登录。

- *Anti-money laundering (AML) obligations and real-name management*

履行反洗錢義務及進行實名制管理

履行反洗钱义务及进行实名制管理

When you trigger, apply for, or use the services of LUHK, its affiliates or partners, we need to verify your identity in order to timely update your personal information we hold (including identity verification and risk assessment information), to complete real-name management and investor suitability management in respect of you, and to satisfy AML requirements. Therefore, we will collect the personal information provided by you to our affiliates or partners in the process of your identity verification, bank card binding (if applicable) and risk assessment (if applicable), including: name, gender, date of birth, nationality, ID number and its valid period, passport number and its valid period (if any). If you do not provide the above information or your real-name verification fails, you will not be able to use the corresponding LUHK services.

在您通過陸金所香港觸發、申請、或使用陸金所香港關聯方或其合作方的服務時，為實現及時同步更新您在陸金所香港、其關聯方和合作方的個人信息（包括身份認證與風險測評資訊）或完成對您的實名制管理、投資者合適性管理以及履行反洗錢要求，我們需要對您的身份進行識別。為此，我們將收集您在身份認證（如適用）、銀行賬戶綁定操作（如適用）以及風險測評（如適用）時向陸金所香港關聯方或者合作方提供的個人信息，包括：姓名、性別、生日/出生日期、國籍、身份證號碼及有效期限、護照號碼及有效期限(如有)。如果未能提供上述信息或您的實名驗證未能通過，則您將無法使用陸金所香港的對應服務。

在您通过陆金所香港触发、申请、或使用陆金所香港关联方或其合作方的服务时，为实现及时同步更新您在陆金所香港、其关联方和合作方的个人信息（包括身份认证与风险测评信息）或完成对您的实名制管理、投资者合适性管理以及履行反洗钱要求，我们需要对您的身份进行识别。为此，我们将收集您在身份认证（如适用）、银行账户绑定操作（如适用）以及风险测评（如适用）时向陆金所关联方或者合作方提供的个人信息，包括：姓名、性别、生日/出生日期、国籍、身份证号码及有效期限、护照号码及有效期限(如有)。如果未能提供上述信息或您的实名验证未能通过，则您将无法使用陆金所香港的对应服务。

- *Conducting risk assessment*

進行風險評估

进行风险评估

We will collect your asset information and income status when you use the wealth management and fund services provided by LUHK, its affiliates or partners to assess your investment risks for suitability assessment and professional investor certification (where applicable). You agree and authorize us to enquire and verify the credit information related to your use of the LUHK services by ourselves or through personal credit information agencies (including pilot organization) or other third-party service provider, and to view, collect, use, and retain the verification and authentication results thereof. If you do not provide the above information or the information provided is incomplete, we will not be able to assess your investment risk, which may affect your use of our services.

在您使用陸金所香港、其關聯方或合作方提供的理財服務、基金服務時，為了評估您的投資風險以進行合適性評估、專業投資者認證（如適用），我們將收集您的資產信息與收入狀況。您同意並授權我們可以自行或通過合作的個人信用信息機構（包括試點機構），或其他第三方服務商就與您使用陸金所香港服務有關的信用信息進行查詢與核實，並對獲得的核實、驗證結果進行查看、收集、使用和留存操作。如果您不提供上述資訊或者提供資訊不完整，我們將無法對您的投資風險進行評估，進而可能會影響您使用上述服務。

在您使用陆金所香港、其关联方或合作方提供的理财服务、基金服务时，为了评估您的投资风险以进行合适性评估、专业投资者认证（如適用），我们将收集您的资产信息与收入状况。您同意并授权我们可以自行或通过合作的个人征信机构（包括试点机构），或其他第三方服务商就与您使用陆金所香港服务有关的征信信息进行查询与核实，并对获得的核实、验证结果进行查看、收集、使用和留存操作。如果您不提供上述信息或者提供信息不完整，我们将无法对您的投资风险进行评估，进而可能会影响您使用上述服务。

- *Account, fund and service security*

賬戶、資金和服務安全

账户、资金和服务安全

In order to improve the security of your use of our services, to prevent your personal information from unauthorized interception, as well as to improve LUHK' s service quality and user experience in security , we need to collect your mobile phone number, email address, and geographic location (positioning), ID number and valid period, passport number and valid period (if any), information of frequently-used device (device brand, device model, device screen specification, operating system version, IMEI, android ID, IDFA, IMSI information of SIM card, BSSID、MAC address, IP address, hardware serial number) to determine the security of your account. In addition, we will also conduct dynamic verification for your top-up, investment, redemption, and cash withdrawal operations. For this purpose, you need to provide us with your facial features and fingerprint verification results or SMS messages when you open and use the function of face recognition or fingerprint verification. If you do not provide the above information, your account, fund and services may not be secure and risks of financial loss may arise.

為了提高您使用我們服務的安全性，防止您的個人信息被未獲授權獲取，同時也為了高陸金所香港的服務品質和使用者的安全體驗，我們需要收集您的手機號碼、電子郵箱、地理位置（定位）、身份證號碼及有效期限、護照號碼及有效期限(如有)、常用設備資訊(設備品牌、設備型號、設備螢幕規格、作業系統版本、唯一設備識別碼 IMEI、唯一設備識別碼 android ID、唯一設備識別碼 IDFA、SIM 卡 IMSI 信息、BSSID、MAC 地址、IP 地址、硬件序號)來判斷您賬戶的安全性。此外，我們還將對您的充值、投資、贖回、取現操作進行動態化驗證，為此當您開通並使用人臉識別或者指紋驗證功能時，您需要向我們提供您的面部特徵信息、指紋驗證結果或短信資訊。如果您不提供上述信息，您的賬戶、資金和服務安全可能無法得到保障並存在資金損失的風險。

为了提高您使用我们服务的安全性，防止您的个人信息被未获授权获取，同时也是为了提高陆金所香港的服务质量和用户的安全体验，我们需要收集您的手机号码、电子邮箱、地理位置（定位）、身份证号码及有效期限、护照号码及有效期限(如有)、常用设备信息(设备品牌、设备型号、设备屏幕规格、操作系统版本、唯一设备识别码 IMEI、唯一设备识别码 android ID、唯一设备识别码 IDFA、SIM 卡 IMSI 信

息、BSSID、MAC 地址、IP 地址、硬件序号)来判断您账户的安全性。此外，我们还将对您的充值、投资、赎回、取现操作进行动态化验证，为此当您开通并使用人脸识别或者指纹验证功能时，您需要向我们提供您的面部特征信息、指纹验证结果或短信信息。如果您不提供上述信息，您的账户、资金和服务安全可能无法得到保障并存在资金损失的风险。

In order to prevent malicious programs and ensure safe operation, we will collect installed application information or running process information, the overall operation of the applications, usage and frequency, application crashes, overall installation and usage, performance data, and application sources.

為了預防惡意程式及確保安全運營，我們會收集已安裝應用程式的信息或正在運行的進程信息、應用程式的總體運行、使用情況與頻率、應用程式崩潰情況、總體安裝使用情況、性能資料、應用程式來源。

为了预防恶意程序及确保安全运营，我们会收集已安装应用程序的信息或正在运行的进程信息、应用程序的总体运行、使用情况与频率、应用程序崩溃情况、总体安装使用情况、性能数据、应用程序来源。

- *Providing LUHK relevant services*

提供陸金所香港相關服務

提供陆金所香港相关服务

When you use LUHK services to interact with LUHK' s affiliates or its partners, participating in LUHK marketing activities or using the information enquiry services provided by LUHK to access the member account setup information and member account benefits information, you agree and authorize us, to the extent permissible by laws and regulations, to collect your personal information related to LUHK services and created or retained by LUHK, its affiliates or partners during the process of your use of LUHK services, including: your name, residential address, mobile phone number, email address, ID number and valid period, passport number, and valid period (if any) and trading information (amount, counterparty, commodity and time of a trading). Unless otherwise provided by the laws and regulations, our affiliates and partners will provide us with your information collected or stored subject to your prior consent and authorization. If you want to cancel such consent or authorization, you may propose such request to the relevant LUHK' s affiliates or partners as per the contact information provided. If you do not provide the above information, we will not be able to provide you with relevant LUHK services.

當您使用陸金所香港的服務與陸金所香港的關聯方或合作方進行互動，參與陸金所香港的營銷活動或使用陸金所香港提供的信息查閱服務，以查閱會員賬戶設置信息與會員賬戶權益信息時，您同意並授權我們在法律法規的允許範疇內，收集您在使用陸金所香港服務的過程中，在陸金所香港、該等關聯方或合作方留存或形成的並與陸金所香港服務相關的個人信息，包括：您的姓名、居住地址、手機號碼、電子郵箱、身份證號碼及有效期限、護照號碼及有效期限(如有)以及交易信息(交易金額、交易對象、交易內容及交易時間)。除法律法規另有規定外，我們的關聯方、合作放會在獲得您同意、授權的前提下，向我們提供由關聯方或者合作方收集或者儲存的您的信息。如果您想取消該等同意、授權，您可以遵循關聯方、合作方提供的聯繫方式向其提出相應的要求。如果您不提供上述信息，我們將無法對您提供陸金所香港對應的服務。

当您使用陆金所香港的服务与陆金所香港的关联方或合作方进行互动，参与陆金所香港营销活动或使用陆金所香港提供的信息查阅服务，以查阅会员账户设置信息与会员账户权益信息时，您同意并授权我们在法律法规的允许范畴内，收集您在使用陆金所香港服务的过程中，在陆金所香港、该等关联方或合作方留存或形成的并与陆金所香港服务相关的个人信息，包括：您的姓名、居住地址、手机号码、电子邮箱、身份证号码及有效期限、护照号码及有效期限(如有)以及交易信息(交易金额、交易对象、交易商品及交易的时间)。除法律法规另有规定外，我们的关联方、合作放会在征得您同意、授权的前提下，向我们提供由关联方或者合作方收集或者储存的您的信息。如果您想取消该等同意、授权，您可以遵循关联方、合作方提供的联系方式向其提出相应的要求。如果您不提供上述信息，我们将无法对您提供陆金所香港对应的服务。

When you contact our customer service to give your feedback or make a complaint, we may collect and use the trading information (trade amount, trade counterparty, trade content and trade timing) related to the subject matter of your feedback or complaint. If you call the customer service, we will also save your mobile number to follow up with you. If you do not provide the above information, it will affect the quality of relevant LUHK services we provide to you, but it will not affect your use of other services we provide.

當您需要聯繫客服進行意見回饋或投訴處理時，我們可能會收集並使用您回饋或投訴標的的交易信息(交易金額、交易對象、交易內容及交易時間)。若您撥打客服電話進行溝通時，我們還將保存您的手機號碼以便後續與您取得聯繫。如您不提供前述信息，將影響我們向您提供陸金所香港對應的服務品質，但是不影響您使用我們提供的其他服務。

当您需要联系客服进行意见反馈或投诉处理时，我们可能会收集并使用您反馈或投诉标的的交易信息(交易金额、交易对象、交易内容及交易时间)。若您拨打客服电话进行沟通时，我们还将保存您的手机号码以便后续与您取得联系。如您不提供前述信息，将影响我们向您提供陆金所香港对应的服务质量，但是不影响您使用我们提供的其他服务。

- *Improving service experience*

改善服務體驗

改善服务体验

In order to make your service experience with LUHK more convenient, smooth and targeted, we will collect your risk assessment information, trade information (trade amount, trade counterparty, trade content and trade timing), behavior information (search history, browsing information, followings, access time, ad clicks, page click frequency, time on page, information provided when contacting the customer service, and information sent during questionnaire survey), geographic location (positioning) information for analysis or forecast.

為使您在陸金所香港的服務體驗更為便捷、順暢和有針對性，我們將收集您的風險測評信息、交易信息(交易金額、交易對象、交易內容及交易時間)、行為信息(搜索記錄、流覽信息、關注信息、存取時間、廣告點擊情況、頁面點擊頻次、頁面停留時間、與客戶服務團隊聯繫時提供的信息及參與問卷調查時發送的信息)、地理位置(定位)信息進行分析或預測。

为使您在陆金所香港的服务体验更为便捷、顺畅和有针对性，我们将收集您的风险测评信息、交易信息（交易金额、交易对象、交易内容及交易时间）、行为信息（搜索记录、浏览信息、关注信息、访问时间、广告点击情况、页面点击频次、页面停留时间、与客户服务团队联系时提供的信息及参与问卷调查时发送的信息）、地理位置（定位）信息进行分析或预测。

In addition, when using the corresponding LUHK services, you may need to set or use your device functions to collect and use your personal information. Before you use the relevant services, you can choose whether to authorize us the following accesses:

此外，以下您在使用陸金所香港對應的服務時候可能需要調用或者使用您的設備功能用於收集和使用您的個人資訊。當您使用相關服務之前，您可選擇是否授權我們開通以下權限：

此外，以下您在使用陆金所香港对应的服务时候可能需要调用或者使用您的设备功能用于收集和使用您的个人信息。当您使用相关服务之前，您可选择是否授权我们开通以下权限：

- Camera-based functions: You can turn on the camera for identity verification (ID card recognition and face recognition login), bank card recognition, photo taking and uploading;
基於攝像頭（相機）的功能：您可開啟攝像頭進行身份校驗(身份證識別以及人臉識別登錄)、銀行卡識別、拍照並上傳圖片操作；
基于摄像头（相机）的功能：您可开启摄像头进行身份校驗(身份证识别以及人脸识别登录)、银行卡识别、拍照并上传图片操作；
- Album-based functions: When you need to submit supporting materials for communicating with customer service or identity verification, you can select an image from a local album to upload ;
基於相冊的功能：當您與客服溝通或進行身份認證需要提交證明材料時，您可從本地相冊中選擇圖片上傳；
基于相册的功能：当您与客服沟通或进行身份认证需要提交证明材料时，您可从本地相册中选择图片上传；
- Geographic location-based functions: You can turn on the geographical positioning service to help LUHK, its affiliates or partners to better comply with regulatory requirements and fulfill their obligations related to AML and suspicious transaction reporting;
基於地理位置的功能：您可開啟定位服務，以便陸金所香港，其關聯方或合作方更好遵守監管規定以履行反洗錢和可疑交易報送義務；
基于地理位置的功能：您可开启定位服务，以便陆金所香港，其关联方或合作方更好遵守监管规定以履行反洗钱和可疑交易报送义务；

- Microphone-based functions: You may use microphone device for voice input and communication (voice search, voice message) ;
 基於麥克風的功能：您可選擇麥克風設備來進行特定場景的語音輸入與溝通（語音搜索、語音訊息）；
 基于麦克风的功能：您可选择麦克风设备来进行特定场景的语音输入与沟通（语音搜索、语音消息）；
- Contact list-based functions: When you recommend LUHK services to your friends, you can select and import the contact information in your contact list. You will not have to manually fill in the above information by turning on this function. Furthermore, it will also help LUHK, its affiliates or partners to conduct business risk control when providing services to you;
 基於通訊錄的功能：當您向您的好友推薦陸金所香港的服務時，您可選擇並導入通訊錄中的連絡人信息，開啟該功能將避免您手動重複填寫上述資訊。另外，開啟該功能也有助於陸金所香港，其關聯方或合作方在向您提供服務時進行業務風險控制；
 基于通讯录的功能：当您向您的好友推荐陆金所香港的服务时，您可选择并导入通讯录中的联系人信息，开启该功能将避免您手动重复填写上述信息。另外，开启该功能也有助于陆金所香港，其关联方或合作方在向您提供服务时进行业务风险控制；
- Fingerprint-based and face ID-based functions: You can authorize the fingerprint verification system or face ID system of your device to help LUHK, its affiliates or partners fulfill personal identity recognition, login, verification, confirmation, and completion of instruction such as payment. When you make verification or payment via fingerprint, we will only collect fingerprint verification results, but not your fingerprint information;
 基於指紋、Face ID的功能：您可授權調取您使用的設備的指紋驗證系統或人臉識別系統，協助陸金所香港，或其關聯方或合作方完成個人身份識別、登錄、驗證、確權以及完成支付的指令操作。當您進行指紋驗證或支付時，我們僅收集指紋驗證結果，並不收集您的指紋信息；
 基于指纹、Face ID的功能：您可授权调取您使用的设备的指纹验证系统或人脸识别系统，協助陆金所香港，或其关联方或合作方完成个人身份识别、登录、验证、确权以及完成支付的指令操作。当您进行指纹验证或支付时，我们仅收集指纹验证结果，并不收集您的指纹信息；
- Phone-based function: You can call the LUHK customer service number through the one-click dial function if you encounter any problem during your use of LUHK services. You will not have to manually fill in the LUHK customer service number by turning on this function.
 基於電話的功能：您在使用陸金所香港服務的過程中遇到疑難問題時可一鍵撥打陸金所香港客戶服務熱線，開啟該功能將避免您手動重複填寫陸金所香港客戶服務；
 基于电话的功能：您在使用陆金所香港服务的过程中遇到疑难问题时可一键拨打陆金所香港客户服务热线，开启该功能将避免您手动重复填写陆金所香港客户服务；

- SMS-based function: Turning on this function will enable an automatically read of your SMS verification code when you need to input such code during your use of LUHK services, so that manual filling-in is not required.

基於短信的功能：當您在使用陸金所香港服務過程中需要輸入短信驗證碼時，開啟該功能可自動讀取您的短信驗證碼避免您手動重複填寫上述信息。

基于短信的功能：当您在使用陆金所香港服务过程中需要输入短信验证码时，开启该功能可自动读取您的短信验证码避免您手动重复填写上述信息。

- Floating window-based function: LUHK will be allowed to present information to you via floating windows when you are using the LUHK mobile application.

基於懸浮窗的功能：當您使用陸金所香港服務時，開啟該功能容許我們通過懸浮窗的方式向您展示推送的內容，方便您在頁面上查看推送消息。

基于悬浮窗的功能：当您使用陆金所香港服务时，开启该功能容许我们通过悬浮窗的方式向您展示推送的内容，方便您在页面上查看推送消息。

- Save-based function: When you use LUHK services, turning on this function will allow downloading and viewing relevant agreements, visiting photo album and uploading phone photos in order to support online account opening, information edit, online customer service visit and opinion feedback,

基於存儲的功能：當您使用陸金所香港服務時，開啟該功能可容許下載和查看相關協議、訪問相冊圖片、上傳手機圖片，以支持線上開戶、修改資料、訪問線上客服和回饋意見。

基于存储的功能：当您使用陆金所香港服务时，开启该功能可容许下载和查看相关协议、访问相册图片、上传手机图片、以支持线上开户、修改资料、访问线上客服和反馈意见。

The above functions may require you to allow our access to your camera, photo album, geographic location (positioning), microphone and contact list on your device, so as to enable the collection and use of information related to these functions. You acknowledge and agree that allowing these accesses indicates your authorization to us to collect and use such information to achieve the above functions. You may also change or cancel these access rights following the instructions of your operating system, and we will no longer collect or use such information of yours. As a result we will not be able to offer you the above functions corresponding to these access rights. This, however, will not affect your use of other LUHK services.

上述功能可能需要您在您的設備中向我們開啟您的攝像頭（相機）、相冊、地理位置（定位）、麥克風、通訊錄功能的存取權限，以實現這些功能所涉及的信息收集和使用。您確認並同意開啟這些授權即代表您授權我們可以收集和使用這些信息來實現上述功能；您也可以遵循您使用設備的作業系統指示變更或者取消這些授權，則我們將不再繼續收集和使用您的這些信息，也將無法為您提供上述與授權所對應的功能，但這不會對您使用陸金所香港其他服務產生影響。

上述功能可能需要您在您的设备中向我们开启您的摄像头（相机）、相册、地理位置（定位）、麦克风、通讯录功能的访问权限，以实现这些功能所涉及的信息收集和使用。您确认并同意开启这些权限即代表您授权我们

可以收集和使用这些信息来实现上述功能；您也可以遵循您使用设备的操作系统指示变更或者取消这些授权，则我们将不再继续收集和使用您的这些信息，也将无法为您提供上述与授权所对应的功能，但这不会对您使用陆金所香港其他服务产生影响。

3. How do we use personal information?

我們如何使用個人信息？

我们如何使用个人信息？

In order to better provide you with our services, for our own risk prevention and control, and to protect the legitimate rights and interests of relevant parties, you agree and authorize us to use your information for the following purposes:

為更好地向您提供服務，也為了我們自身的風險防控，以及保護各方的合法權益，您同意並授權我們將您的信息用於如下用途：

为更好地向您提供服务，也为了我们自身的风险防控，以及保护各方的合法权益，您同意并授权我们将您的信息用于如下用途：

- To fulfill the purposes stated in “How We Collect Personal Information” under this Statement;
實現本聲明中“我們如何收集個人資訊”所述目的；
实现本声明中“我们如何收集个人信息”所述目的；
- To protect your account security, and to identify and verify your identity and bank card;
為保護您的賬戶安全，對您的身份、銀行卡進行識別、驗證；
为保护您的账户安全，对您的身份、银行卡进行识别、验证；
- To de-identify your personal information before analyzing and processing, or use your information for data modeling, so as to provide you with suitable services and to continuously maintain, improve, and optimize these services;
為向您提供適合於您的服務，並持續維護、改善、優化這些服務，對您的個人資訊進行去標識化處理後再開展分析和處理，或將您的資訊用於數據模型；
为向您提供适合于您的服务，并持续维护、改善、优化这些服务，对您的个人信息进行去标识化处理后再次开展分析和处理，或将您的信息用于数据模型；
- To use your information to prevent, detect, investigate fraudulent or illegal actions or those compromise security or violate agreements with use, our policies or rules, so as to protect the legal rights and interests of you, our other users or us;
用於預防、發現、調查欺詐、危害安全、非法或違反與我們的協議、我們的政策或規則的行為，以保護您、我們的其他用戶或我們的合法權益；

用于预防、发现、调查欺诈、危害安全、非法或违反与我们的协议、我们的政策或规则的行为，以保护您、我们的其他用户或我们的合法权益；

- To assess your credit and risk tolerance;
對您進行信用、風險承受能力評估；
对您进行信用、风险承受能力评估；
- To provide you with better services, contents and advice that we may combine de-identified personal information from a service with that from other services;

我們可能會將來自某項服務的去標識化處理後的個人信息與來自其他服務的去標識化處理後的個人信息結合起來，以便為您提供更優質的服務、內容和建議；

我们可能会将来自某项服务的去标识化处理后的个人信息与来自其他服务的去标识化处理后的个人信息结合起来，以便为您提供更优质的服务、内容和建议；

- To use your information to charge fees payable by you (if any).
用於向您收取應支付的各類費用（如有）。
用于向您收取应支付的各项费用（如有）。

When we want to use your information for other purposes or new business purposes not covered by this Statement, we will notify you in advance and ask for your consent. However, under the following circumstances, we may duly collect and use your personal information without your consent in accordance with relevant laws and regulations:

當我們要將您的資訊用於本聲明未載明的其他用途或新的業務目的時，會事先告知您並徵求您的同意。但根據相關法律法規，在以下情形中，我們可能會依法收集並使用您的個人信息而無需獲得您的同意：

当我们要将您的信息用于本声明未载明的其他用途或新的业务目的时，会事先告知您并征求您的同意。但根据相关法律法规，在以下情形中，我们可能会依法收集并使用您的个人信息而无需征得您的同意：

- Those related to our performance of obligations under laws and regulations;
與我們履行法律法規規定的義務相關的；
与我们履行法律法规规定的义务相关的；
- Those directly related to national security and national defense security;
與國家安全、國防安全直接相關的；與國家安全、國防安全直接相關的；
与国家安全、国防安全直接相关的；与国家安全、国防安全直接相关的；
- Those directly related to public security, public health, and major public interests;
與公共安全、公共衛生、重大公共利益直接相關的；

与公共安全、公共卫生、重大公共利益直接相关的；

- Those directly related to criminal investigation, prosecution, trial and enforcement of judgment;
與犯罪偵查、起訴、審判和判決執行直接相關的；
与犯罪侦查、起诉、审判和判决执行直接相关的；
- Those for the purpose of protecting your or other people's life, property and other material legal rights and interests but it is difficult to obtain your consent;
出於維護您或他人的生命、財產等重大合法權益但又很難得到您本人同意的；
出于维护您或他人的生命、财产等重大合法权益但又很难得到您本人同意的；
- Where the personal information collected is disclosed to the public by yourself;
所收集的個人資訊是您自行向社會公眾公開的；
所收集的个人信息是您自行向社会公众公开的；
- Where the personal information is collected from that having been legally disclosed to the public;
從合法公開披露的信息中收集個人信息；
从合法公开披露的信息中收集个人信息；
- Those necessary to maintain the safe and stable operation of the services provided, including discovering or disposing of product or service failure;
用於維護所提供的服務的安全穩定運行所必需的，包括發現、處置產品或服務的故障；
用于维护所提供的服务的安全稳定运行所必需的，包括发现、处置产品或服务的故障；
- Those for the compliance with and fulfillment of requirements for information collection and disclosure under any laws, regulations, and other regulatory provisions that are binding on us.
用於遵守並執行任何法律法規和其他對我們具有約束力的監管規定中資訊收集與披露的要求。
用于遵守并执行任何法律法规和其他对我们具有约束力的监管规定中信息收集与披露的要求。

4. How do we share, transfer, entrust or disclose personal information?

我們如何共用、轉讓、委託處理或公開披露個人信息？

我们如何共享、转让、委托处理或公开披露个人信息？

We undertake that we will keep your personal information in confidence in accordance with relevant laws and regulations, and that we will not share or transfer your personal information with other third parties unless we have obtained your expressed consent or authorization.

我們承諾我們會根據相關法律法規對您的信息保密。除非獲得您的明確同意或授權，我們不會將您的個人信息共享或轉讓予其他第三方。

我们承诺我们会根据相关法律法规对您的信息保密，除非获得您的明确同意或授权。我们不会将您的个人信息共享或转让予其他第三方。

For the purpose of providing LUHK services to you, you agree and authorize us to share your personal information with LUHK' s affiliates and partners under the following circumstances. We will require our affiliates and partners with whom we share your personal information to store and process your personal information in the manner provided under this Statement. Before sharing information, we will conduct a commercially reasonable review to assess the legality, legitimacy and necessity of sharing your personal information, and urge the relevant affiliates and partners to handle your information in accordance with the relevant laws and regulations. Without your expressed consent or authorization, LUHK' s affiliates and partners shall have no rights to use the personal information shared for any other purposes outside of this Statement.

為了向您提供陸金所香港服務之目的，您同意並授權我們將您的個人信息與陸金所香港的關聯方或合作方進行共享。我們會要求與我們共享您的個人信息的關聯方及合作方按照本聲明約定的方式存儲、處理您的個人資訊。在共用資訊前，我們會進行商業上合理的審查，評估共用您個人信息的合法性、正當性以及必要性，並督促陸金所香港的關聯方及合作方按照法律法規規定來處理您的信息。陸金所香港的關聯方及合作方在未得到您的明示同意或授權以前無權將共用的個人信息用於本聲明約定範圍以外的其他任何用途。

为了向您提供陆金所香港服务之目的，您同意并授权我们将您的个人信息与陆金所香港的关联方或合作方进行共享。我们会要求与我们共享您的个人信息的关联方及合作方按照本声明约定的方式存储、处理您的个人信息。在共享信息前，我们会进行商业上合理的审查，评估共享您个人信息的合法性、正当性以及必要性，并督促陆金所香港的关联方及合作方按照法律法规规定来处理您的信息。陆金所香港的关联方及合作方在未得到您的明示同意或授权以前无权将共享的个人信息用于本声明约定范围以外的其他任何用途。

When you trigger, apply for or use services provided by LUHK' s affiliates or partners via our Electronic Platform, it is necessary to share your personal information with the above institutions in order to facilitate your acceptance of such services without prejudice to the compliance with legal and regulatory requirements. In order to facilitate your easy access to, or use of, the front-office business system of platforms of LUHK' s obtained on the LUHK Electronic Platform to our affiliates or partners to assist them to complete the necessary account registration procedures and product or service opening procedures for you; provide the identity information you have recorded on our Electronic Platform to our affiliates or partners to assist them in proceeding with their identity verification procedures; provide the risk assessment information collected by us from our affiliates or partners based on your authorization to our other affiliates or partners to assist them to continue their eligibility assessments on you; provide other information that you authorize us to collect or provide to us to our affiliates or partners to assist them in cross-validating your personal information, conducting customer point marketing activities, assessing your credit profile, performance capabilities and risk tolerance, and other usage related to your use of their services;

在您通過陸金所香港電子平台觸發、申請、使用陸金所香港的關聯方或合作方的服務時，為了方便您在符合法律和監管規定的前提下更便捷地接受陸金所香港關聯方或者合作方提供的服務，我們需要將您的個人信息在上述機構之間共享。為方便您基於陸金所香港服務便捷登錄或使用陸金所香港關聯方平台或合作方的前台業務系統，我們將您在陸金所香港電子平台留存的個人信息提供給我們的關聯方或合作方以協助其為您完成必要的賬戶註冊手續與產品或服務開通手續；將您在我們電子平台留存的身份認證信息提供給我們的關聯方或合作方以協助其繼續開展對您的身份認證手續；將您授權我們從陸金所香港關聯方或合作方收集的風險測評信息提供給我們其他關聯方或合作方以協助其繼續開展對您的適當性測評；將您授權我們收集或向我們提供的其他信息提供給我們的關聯方、合作方，以協助其對您的個人信息進行交叉驗證、開展客戶積分營銷活動、評估您的信用狀況、履約能力和風險承受水平以及其他與您使用其服務相關的用途；

在您通过陆金所香港电子平台触发、申请、使用陆金所香港的关联方或服务方的服务时，为了方便您在符合法律和监管规定的前提下更便捷地接受陆金所香港关联方或者合作方提供的服务，我们需要将您的个人信息在上述机构之间共享。为方便您基于陆金所香港服务便捷登录或使用陆金所香港关联方平台或服务方的前台业务系统，我们将您在陆金所香港电子平台留存的个人信息提供给我们的关联方或服务方以协助其为您完成必要的账户注册手续与产品或服务开通手续；将您在我们电子平台留存的身份认证信息提供给我们的关联方或服务方以协助其继续开展对您的身份认证手续；将您授权我们从陆金所香港关联方或服务方收集的风险测评信息提供给我们其他关联方或服务方以协助其继续开展对您的适当性测评；将您授权我们收集或向我们提供的其他信息提供给我们的关联方、合作方，以协助其对您的个人信息进行交叉验证、开展客户积分营销活动、评估您的信用状况、履约能力和风险承受水平以及其他与您使用其服务相关的用途；

In case of your violation of the relevant agreements entered into with LUHK affiliates or partners, we may provide your counterparties, cooperative banks of related businesses, guarantee institutions, insurance institutions, etc. with your performance and default information under the relevant agreements. Meanwhile, in order to establish a credit system, you agree and authorize us to, subject to relevant laws and regulations, send your credit information and bad credit information to credit reference agencies without prior notice to you;

在您違反與陸金所香港合作方或者關聯方簽署的相關協議時，向您的交易對手、相關業務的合作銀行、擔保機構、保險機構等提供您在相關協議項下的履約和違約信息；同時為建立信用體系，您同意並授權陸金所香港在符合相關法律法規的前提下將您的信用信息和壞賬信息發送信貸機構且不再另行通知您；

在您违反与陆金所香港合作方或者关联方签署的相关协议时，向您的交易对手、相关业务的合作银行、担保机构、保险机构等提供您在相关协议项下的履约和违约信息；同时为建立信用体系，您同意并授权陆金所香港在符合相关法律法规的前提下将您的信用信息和不良信息发送征信机构且不再另行通知您；

Unless otherwise provided by law, in order to improve information processing efficiency, reduce information processing costs, or improve information processing accuracy, subject to this Statement and the scope of your authorization, we may entrust a competent data service provider to process, analyze and handle your personal information on behalf us;

除法律另有規定外，為了提升信息處理效率，降低信息處理成本，或提高信息處理準確性，我們可能會委託有能力的數據服務供應商代表我們，在遵循本聲明以及授權範圍的情況下對您的個人信息進行加工、分析、處理；

除法律另有規定外，為了提升信息處理效率，降低信息處理成本，或提高信息處理準確性，我們可能會委託有能力的數據服務供應商代表我們，在遵循本聲明以及授權範圍的情況下對您的個人信息進行加工、分析、處理；

You agree that we may provide your personal information to necessary entities based on business requirements in accordance with applicable laws and regulations and prevailing business practices in case where LUHK merges with or is acquired by other companies, or carries out other capital market activities (e.g. IPO, bond issuance), or under any other circumstances where LUHK is subject to due diligence obligations by other entities, provided that we will require such entities to adopt personal information protection measures equivalent to the standard as set out this Statement by written agreement or otherwise, and to delete your personal information within a reasonable period upon the conclusion of work;

根據相關法律法規規定及當時商業慣例，在陸金所香港與其他公司合併或被其收購或進行其他資本市場活動（IPO，債券發行）時，以及其他情形下陸金所香港接受來自其他主體的盡職調查時，您同意我們根據業務的需要把您的個人信息提供給必要的主體，但我們會通過和這些主體簽署書面協議等或其他方式要求其對該等個人信息採取與本聲明同等的個人信息保護措施，並要求其在完成工作後在合理的期限內刪除您的個人信息；

根据相关法律法规规定及当时商业惯例，在陆金所香港与其他公司合并或被其收购或进行其他资本市场活动（IPO，债券发行）时，以及其他情形下陆金所香港接受来自其他主体的尽职调查时，您同意我们根据业务的需要把您的个人信息提供给必要的主体，但我们会通过和这些主体签署书面协议等或其他方式要求其对该等个人信息采取与本声明同等的个人信息保护措施，并要求其在完成工作后在合理的期限内删除您的个人信息；

In order to comply with the applicable laws and regulations when conducting business and to evaluate our financial and risk capabilities, we may disclose your personal information to external professional advisors such as auditors and lawyers engaged by us, and we will require such persons to process your personal information in accordance with the applicable laws and regulations;

為了依法合規開展業務並評估我們的財務與風險能力，我們可能會向聘請的審計師、律師等外部專業顧問披露您的個人信息，並要求其按照相關法律法規處理您的個人信息；

为了依法合规开展业务并评估我们的财务与风险能力，向我们聘请的审计师、律师等外部专业顾问披露您的个人信息，并要求其按照相关法律法规处理您的个人信息；

As our business continues to grow, we may engage in mergers, acquisitions, asset transfers or similar transactions, and your personal information may be transferred as part of such transactions. In such cases, we will notify you prior to the transfer and will require the new entity to hold your personal information up to the standard no less than that as prescribed under this Statement. In case of any change in the purpose of the use of your personal information, we will require such entity to reobtain your explicit consent;

隨著業務持續發展，我們有可能進行合併、收購、資產轉讓或類似的交易，您的個人信息有可能作為此類交易的一部分而被轉移。我們將在轉移前通知您，並要求新的主體以不低於本聲明的要求持有你的個人信息。如使用您的個人信息的目的有任何變更，我們將要求該主體重新取得您的明確同意；

随着业务持续发展，我们有可能进行合并、收购、资产转让或类似的交易，您的个人信息有可能作为此类交易的一部分而被转移。我们将在转移前通知您，并要求新的主体以不低于本声明的要求持有你的个人信息。如使用您的个人信息的目的有任何变更，我们将要求该主体重新取得您的明确同意；

In order to protect your legitimate rights and interests and those of the others when you have disputes with the others arising out of your use of LUHK services, we may provide **your name** and **valid document ID number, contact information** and **information related to such disputes** to the regulatory authorities or other dispute resolution bodies agreed between the parties under relevant agreements for the purpose of a timely resolution of such disputes, except those expressly prohibited by the applicable laws and regulations;

當您與他人因使用陸金所香港的服務發生爭議時，為了保護您及他人的合法權益，我們可能會將您的**姓名及有效證件號碼、聯繫方式和與爭議相關的信息**提供給監管機關或您與他人於相關協議約定的其他排解爭議機構，以便及時解決糾紛，相關法律法規明確禁止除外；

当您与他人因使用陆金所香港的服务发生争议时，为了保护您及他人的合法权益，我们可能会将您的**姓名及有效证件号码、联系方式和与争议相关的信息**提供给监管机关或您与他人于相关协议约定的其他排解争议机构，以便及时解决纠纷，相关法律法规明确禁止除外；

We may disclose your personal information in order to comply with the applicable laws and regulations, for the purpose of handling litigation, or to meet the requirements of administrative agencies and judicial bodies. In case where we have reasonable suspicion that you have violated the applicable laws and regulations, or where we have decided that there is an overriding need to protect the rights, property, or safety of us, our affiliates, other users or the public from harm, we may also disclose personal information about you, including your suspected violations and the measures that we have taken against you; and

我們可為遵守適用的法律法規、處理訴訟或滿足行政機關、司法機構提出的要求而披露您的個人信息。如果我們合理懷疑您違反了適用的法律法規，或我們認為有壓倒性需要保護我們、我們的關聯方或其他用戶或公眾的權利、財產或安全免遭損害，我們也可能披露關於您的信息，包括懷疑違規行為以及我們已對您採取的措施；及

我们可为遵守适用的法律法规、处理诉讼或满足行政机关、司法机构提出的要求而披露您的个人信息。如果我们合理怀疑您违反了适用的法律法规，或我们认为有压倒性需要保护我们、我们的关联方或其他用户或公众的权利、财产或安全免遭损害，我们也可能披露关于您的信息，包括怀疑违规行为以及我们已对您采取的措施；及

Other circumstances as agreed by you in advance.

其他經您事先授權同意的情形。

其他经您事先授权同意的情形。

In accordance with the applicable laws and regulations, we may duly share, transfer, and publicly disclose your personal information without your prior consent under the following circumstances:

根據相關法律法規及國家標準，在以下情形中，我們可依法共享、轉讓、公開披露您的個人信息而無需事先徵得您的同意

根据相关法律法规及国家标准，在以下情形中，我们可依法共享、转让、公开披露您的个人信息而无需事先征得您的同意：

Those related to our performance of obligations under laws and regulations;

與我們履行法律法規規定的義務相關的；

与我们履行法律法规规定的义务相关的；

Those directly related to national security and national defense security;

與國家安全、國防安全直接相關的；

与国家安全、国防安全直接相关的；

Those directly related to public security, public health, and major public interests;

與公共安全、公共衛生、重大公共利益直接相關的；

与公共安全、公共卫生、重大公共利益直接相关的；

Those directly related to criminal investigation, prosecution, trial and enforcement of judgment;

與犯罪偵查、起訴、審判和判決執行等直接相關的；

与犯罪侦查、起诉、审判和判决执行等直接相关的；

Those for the purpose of protecting your or other people's life, property and other substantial legal rights and interests but the circumstances is difficult to obtain your consent;

出於維護您或其他人的生命、財產等重大合法權益但情形又很難得到您本人同意的；

出于维护您或其他人的生命、财产等重大合法权益但情形又很难得到您本人同意的；

Where the personal information collected is disclosed to the public by yourself;

當收集的個人資訊為您自行向公眾共享的；

当收集的个人信息为您自行向公众共享的；

Where the personal information is collected from that legal public disclosure, and

從合法公開披露的資訊中收集的個人資訊；及

从合法公开披露的信息中收集的个人信息；及

Where we have to comply with the provisions of laws and regulations and requirements of competent authorities.

當我們需依循法律法規的規定及有權機關的要求。

当我们需依循法律法規的規定及有权机关的要求。

5. How do we use cookies?

我們如何使用小型文字檔案 (cookies) ?

我们如何使用小型文字档案 (cookies) ?

By accessing our Electronic Platform or other online platform, you acknowledge that you have been informed of the practice of using cookies and authorise us to use any information collected through our use of cookies in connection with the purpose set out in this Statement. "Cookies" are data files stored on your electronic devices (such as your computer or mobile phone) after you access certain websites or mobile applications.

通過進入我們的電子平台及其他網絡平台，您承認您已被告知有關使用小型文字檔案 (cookies)的操作，並授權我們就本聲明所設定的目的使用我們通過使用小型文字檔案 (cookies)所收集的任何資料。「小型文字檔案 (cookies) 」是當您進入某些網站或電話應用程式後儲存在您的電子設備（包括電腦或電話）的資料。

通过进入我们的电子平台及其他网络平台，您承认您已被告知有关使用小型文本文件 (cookies)的操作，并授权我们就本声明所设定的目的使用我们通过使用小型文字档案 (cookies)所收集的任何资料。「小型文字档案 (cookies) 」是当您进入某些网站或电话应用程序后储存在您的电子设备（包括计算机或电话）的信息。

Cookies are primarily used to identify visitors when they return to a site, so that certain information already provided by the visitor to a site is not required to be provided again. Cookies are also used to gather data on which areas of a site or app are visited frequently and which are not. Keeping data on which areas of a site are most popular allows a site operator to better plan and enhance the site.

小型文字檔案 (cookies) 主要用於當訪客返回同一個網站時，他們不需要提供先前已經提供予該網站的某些信息。小型文字檔案 (cookies) 也可用來收集顯示一個網站的領域是否常被瀏覽的資料。保留有關網站經常被瀏覽的領域的資料可允許操作員更好地規劃和提升該網站。

小型文字档案 (cookies) 主要用于当访客返回同一个网站时，他们不需要提供先前已经提供予该网站的某些信息。小型文本文件 (cookies) 也可用来收集显示一个网站的领域是否常被浏览的资料。保留有关网站经常被浏览的领域的的数据可允许操作员更好地规划和提升该网站。

We acknowledge that you may wish to disable cookies. This can be done by changing your web browser settings, but may result in more limited functionality; you may not be able to utilize or activate certain functions available on our online platform.

我們明白您可能會希望停用小型文字檔案。您可以透過改變您的瀏覽器設定來停用小型文字檔案 (cookies)，但此舉可能會限制更多功能，以致您可能無法使用或啟動我們的網絡平台上的某些功能。

我们明白您可能会希望停用小型文字档案。您可以透过改变您的浏览器设定来停用小型文字档案 (cookies)，但此举可能会限制更多功能，以致您可能无法使用或启动我们的网络平台上的某些功能。

6. Do we use third-party SDKs and APIs?

我們會否使用第三方軟件開發工具包或應用程序編程接口？

我们会否使用第三方软件开发工具包或应用程序编程接口？

We may use third-party software development kits (“SDKs”) and/or application programming interfaces (“APIs”) as part of the functionality of our service. We summarize the third-party SDKs, their purposes and their required permissions for proper functioning below:

作為服務功能的一部分，我們可能使用第三方軟件開發工具包（“SDK”）和/或應用程序編程接口（“API”）。

我們使用的第三方 SDK，其目的及其正常運行所需權限概述如下：

作为服务功能的一部分，我们可能使用第三方软件开发工具包（“SDK”）和/或应用程序编程接口（“API”）。

我们使用的第三方 SDK，其目的及其正常运行所需权限概述如下：

第三方 SDKs	第三方名稱	SDKs 的目的	SDKs 正常運行所需要的權限
第三方 SDKs	第三方名称	SDKs 的目的	SDKs 正常运行所需要的权限
Third-party SDKs	Name of third parties (Please note that some of the third parties do not	Purposes of SDKs	Required permissions for proper functioning of SDKs

	have an English name)		
百度地圖 SDK 百度地图 SDK Baidu Maps SDK 百度定位 SDK 百度定位 SDK Baidu Positioning SDK	百度在線網絡技術(北京)有限公司 百度在线网络技术(北京)有限公司 Baidu Online Network Technology (Beijing) Limited Company	開戶流程使用 GPS 定位 开户流程使用 GPS 定位 GPS positioning in account opening process	訪問網路, 網路定位, GPS 定位, 獲得 Wi-Fi 網路狀態, 獲得網路資訊, 改變 Wi-Fi 連接狀態, 存儲卡資料寫入 访问网络, 网络定位, GPS 定位, 获得 Wi-Fi 网络状态, 获得网络信息, 改变 Wi-Fi 连接状态, 存储卡数据写入 Access network, network positioning, GPS positioning, obtain Wi-Fi network status, obtain network information, modify Wi-Fi connection status, write data to device storage
融雲 SDK 融云 SDK Rongyun SDK	北京雲中融信網絡科技有限公司 北京云中融信网络科技有限公司	客服功能 客服功能 Customer service function	網路安裝列表, 供應商 软件安装列表、运营商 Software Installation List, Operator
個推 SDK 个推 SDK Getui SDK	浙江每日互動網路服務股份有限公司 浙江每日互动网络服务股份有限公司	用於消息推送 用于消息推送 Push messages	訪問網路, 獲得網路狀態, 獲得 Wi-Fi 狀態, 獲得 Wi-Fi 狀態, 手機啟動完成告知, 存儲卡寫資料許可權, 手機震動許可權, GPS 定位, 使用網路定位 访问网络, 获得网络状态, 获得 Wi-Fi 状态, 获得 Wi-Fi 状态, 手机启动完成告知, 存储卡写数据权限, 手机震动权限, GPS 定位, 使用网络 Access network, obtain network status, obtain Wi-Fi network status, obtain Wi-Fi network status, device startup completion notification, write data to device storage, mobile phone vibration

			permission, GPS positioning, network positioning
合合 OCR SDK	上海合合信息科技發展有限公司	開戶過程用於證件掃描	拍照, 存儲卡資料寫入
合合 OCR SDK	上海合合信息科技發展有限公司	开户过程用于证件扫描	拍照, 存储卡资料写入
Hehe OCR SDK	Shanghai Hehe Information Technology Development Limited Company	Document scanning purposes	Access camera function, write data to device storage
看雲 SDK 看云 SDK Kanyun SDK	平安科技(深圳)有限公司 平安科技(深圳)有限公司 Pingan Technology (Shenzhen) Co., Ltd.	用戶排查網絡異常, 解決用戶遇到的問題 用户排查网络异常, 解决用户遇到的问题 Troubleshooting network anomalies and resolving users' problems	無需用戶任何權限 无需用户任何权限 No permission required from users
天眼 PAD SDK 天眼 PAD SDK Tianyan PAD SDK	平安科技(深圳)有限公司 平安科技(深圳)有限公司 Pingan Technology (Shenzhen) Co., Ltd.	用於統計 APP 版本、設備型號占比情況 用于统计 APP 版本、设备型号占比情况 Analysing mobile application versions and device models	訪問網路, 獲得網路狀態, 改變 Wi-Fi 連接狀態, 存儲卡資料寫入 访问网络, 获得网络状态, 改变 Wi-Fi 连接状态, 存储卡数据写入 Access network, obtain network status, change Wi-Fi connection status, write data to device storage
平安科技人臉識別 SDK 平安科技人臉识别 SDK Ping An Technology Face	平安科技(深圳)有限公司 平安科技(深圳)有限公司 Pingan Technology (Shenzhen) Co., Ltd	開戶過程中用於生物認證 开户过程中用于生物认证 Biometric authentication in account opening process	拍照, 存儲卡資料寫入 拍照, 存储卡资料写入 Access camera functions, write data to device storage

Recognition SDK			
Hyperledger Fabric SDK Hyperledger Fabric SDK Hyperledger Fabric SDK	Linux 基金會 Linux 基金会 Linux Foundation	用於統計 APP 故障信息，提升使用者體驗 用于统计 APP 故障信息，提升用户体验 Analysing mobile application crash information and improving user experience	訪問網路 访问网络 Access network
小米推送 SDK 小米推送 SDK Xiaomi Push SDK	浙江每日互動網絡服務股份有限公司 浙江每日互动网络服务股份有限公司	小米推送 SDK 小米推送 SDK Xiaomi Push SDK	APP 消息推送功能 APP 消息推送功能 APP message push function
陸金所 陆金所 Lufax.com	App 本身代碼 App 本身代码 Codes of App itself	為 APP 提供部分基礎工具類 为 APP 提供部分基础工具类 Providing APP with basic coding tools	未使用 SDK，無需用戶任何權限 未使用 SDK，无需用户任何权限 SDK not being used, no permission required from users
騰訊 X5 腾讯 X5 Tencent X5	深圳市騰訊計算機系統有限公司 深圳市腾讯计算机系统有限公司 Shenzhen Tencent Computer Systems Company Limited	用戶提供 PDF 頁面打開速度 用户提供 PDF 页面打开速度 Provide PDF reader for users	BSSID、MAC、應用安裝列表、SimSerialNumber BSSID、MAC、应用安装列表、SimSerialNumber

			BSSID、MAC、Application Setup List、SimSerialNumber with permission required from users
Google GMS Google GMS Google GMS	Google LLC Google LLC Google LLC	Google 基礎服務 Google 基础服务 Google basic service	訪問網絡 访问网络 Access network
Zxing Zxing Zxing	開源庫 开源库 Open source database	掃碼服務 扫码服务 Code scanning services	訪問攝像頭 访问摄像头 Access camera
微信開放平 台 微信开放平 台 WeChat Open Platform	深圳市騰訊計算機 系統有限公司 深圳市腾讯计算 机系统有限公司 Shenzhen Tencent Computer Systems Company Limited	微信分享功能 微信分享功能 WeChat sharing function	訪問存儲卡資料讀取 访问存储卡数据读取 Access read data from device storage
TalkingData TalkingData TalkingData	平安科技(深圳)有限 公司 平安科技(深圳)有限 公司 Pingan Technology (Shenzhen) Co., Ltd	用於平安集團埋點系 統 用于平安集团埋点系 统 Used for PingAn Group' s event tracking system	未使用 SDK, 無需用戶任何權限 未使用 SDK, 无需用户任何权限 SDK not being used, no permission required from users
tinker tinker tinker	深圳市騰訊計算機 系統有限公司 深圳市腾讯计算 机系统有限公司	用於應用程式修復框 架 用于应用程序修复框 架	訪問進程信息 访问进程信息 Access process information

	Shenzhen Tencent Computer Systems Company Limited	Framework for application repair	
一週年一股票 SDK	捷利港信軟件（深圳）有限公司	提供更好的服務	用戶使用鏈接終端設備的 IP 地址、地理位置、終端設備資訊、使用時間等內容
一周年一股票 SDK	捷利港信软件（深圳）有限公司	提供更好的服务	用户使用链接终端设备的 IP 地址、地理位置、终端设备信息、使用时间等内容
一週年一股票 SDK	Tele-Trend Konson Software(Shenzhen) Co.Ltd	To provide better service	The IP address, geographic location, terminal device information, usage time, etc. of the user

Third-party SDK cross-border requests may occur for data transmission. Neither will we provide your personal information to the third-party nor the data transmission of the third-party include your personal information. The relevant third-party domain names are as follows:

第三方 SDK 發出的數據傳輸會發生跨境請求。我們不會將個人用戶信息提供給第三方，發生的數據傳輸也不會攜帶用戶的個人信息。第三方相關域名如下：

第三方 SDK 发出的数据传输会发生跨境请求。我们不会将个人用户信息提供给第三方，发生的数据传输也不会携带用户的个人信息。第三方相关域名如下：

https://graph.facebook.com
https://m.facebook.com
https://api.myinfo.gov.sg
https://saml.singpass.gov.sg
https://assets.wogaa.sg

https://bio-face.s3-ap-southeast-1.amazonaws.com
https://assets.adobedtm.com
https://dpm.demdex.net
https://cm.everesttech.net
http://wogga.demdex.net

7. Do we use personal data for direct marketing?

我們是否會將個人資料用於直接促銷？

我们是否会将个人资料用于直接促销？

We do use some of the personal data we collect to send marketing material and special offers to the intended recipients via telemarketing, electronic means, direct mail or such other appropriate means, but only in accordance with the rules about direct marketing contained in the PDPO.

我們會透過電話營銷、電子形式、直接郵寄或其他適當的手段將收集的部分個人資料用於向預期接收者發送市場推廣材料及特別優惠信息，但我們僅會在遵守私隱條例所規定有關直接促銷的規則前提下使用個人資料。

我们会透过电话营销、电子形式、直接邮寄或其他适当的手段将收集的部分个人资料用于向预期接收者发送市场推广材料及特别优惠信息，但我们仅会在遵守私隐条例所规定有关直接促销的规则前提下使用个人资料。

If we intend to use your personal data for direct marketing purposes or provide your personal data to third parties for direct marketing purposes, we will inform you of that in the PICS at or before the time we collect your personal data. We will provide you with an opportunity to opt-in of that direct marketing at that time.

若我們有意將您的個人資料用於直接促銷或提供您的個人資料以供第三方用於直接促銷，我們將會於收集您的個人資料之時或之前在「個人資料收集聲明」中告知您。屆時，您可以選擇同意接收直接促銷信息。

若我们有意将您的个人资料用于直接促销或提供您的个人资料以供第三方用于直接促销，我们将会于收集您的个人资料之时或之前在「个人资料收集声明」中告知您。届时，您可以选择同意接收直接促销信息。

If you opt to consent to direct marketing at that time, but you later decide that you no longer wish to receive direct marketing, you may ask us to cease any further direct marketing by contacting the Data Protection Officer at the address below.

若當時您選擇同意接收直接促銷信息，但其後確定不希望接收直接促銷信息，您可以聯絡資料保護專員，要求我們停止向您發送任何進一步直接促銷信息。

若当时您选择同意接收直接促销信息，但其后确定不希望接收直接促销信息，您可以联络信息保护专员，要求我们停止向您发送任何进一步直接促销信息。

8. To whom do we disclose personal information?

我們將向何人披露個人信息？

我们将向何人披露个人信息？

The third parties to whom your personal information, which may include personal data, will be disclosed will depend on the purposes for which that personal information is used.

您的個人信息（可能包括個人資料）將獲被披露到的第三方將視乎個人信息的用途而定。

您的个人信息（可能包括个人资料）将获被披露到的第三方将视乎个人信息的用途而定。

We will inform you of the third parties to whom your personal data will be disclosed in the PICS at or before the time we collect your personal data.

我們將於收集您的個人資料之時或之前，在「個人資料收集聲明」中告知您我們將向其披露您的個人資料的第三方。

我们将于收集您的个人资料之时或之前，在「个人资料收集声明」中告知您我们将向其披露您的个人资料的第三方。

Generally, we may disclose your personal information as necessary for:

一般而言，我們會就以下目的按需要披露您的個人信息：

一般而言，我们会就以下目的按需要披露您的个人信息：

- the purpose for which you provided it to us;

您向我們提供個人資料的目的；

您向我们提供个人资料的目的；

- purposes which are directly related to the purpose for which you provided it to us; and

與您向我們提供個人資料之直接相關的目的；及

与您向我们提供个人资料之直接相关的目的；及

- any other purposes to which you have consented.

您所同意的任何其他目的。

您所同意的任何其他目的。

We may disclose your personal information to:

我們可能會向以下人士披露您的個人信息：

我们可能会向以下人士披露您的个人信息：

- third party agents, contractors and advisors who provide administrative, communications, computer, payment, security or other services which assist us to carry out the above purposes (including telemarketers, mailing houses, IT service providers and data processors);

提供行政管理、通訊、電腦、支付、保安或其他服務以協助我們實現上述目的之服務的第三方代理人、承辦商及顧問（包括電話銷售員、寄件中心、信息科技服務供應商及數據處理人員）；

提供行政管理、通讯、计算机、支付、保安或其他服务以协助我们实现上述目的之服务的第三方代理人、 承办商及顾问（包括电话销售员、寄件中心、信息科技服务供货商及数据处理人员）；

- our legal and professional advisors;

我們的法律和專業顧問；

我们的法律和专业顾问；

- our affiliated companies (as that term is defined in the Hong Kong *Companies Ordinance*);

我們的關聯公司（定義見香港《公司條例》）；

我们的关联公司（定义见香港《公司条例》）；

- government agencies and authorities as required by any law, regulation, rule or codes binding on us or our related companies; and

對我們或我們的關聯公司具約束力的任何法律、法規、規則或準則所規定之政府機構及相關當局；及
对我们或我们的关联公司具约束力的任何法律、法规、规则或准则所规定之政府机构及相关当局；及

- any other person to whom you have consented.

您所同意的任何其他人士。

您所同意的任何其他人士。

Where personal data is transferred to place(s) outside of Hong Kong in connection with such purposes, such place(s) may or may not offer the same or a similar level of personal data protection as in Hong Kong.

當個人資料就此類目的被轉移到香港以外的地方時，該地方可能會或可能不會提供與香港相同或類似的個人資料保護。

当个人资料就此类目的被转移到香港以外的地方时，该地方可能会或可能不会提供与香港相同或类似的个人资料保护。

9. How is personal information stored and secured?

如何儲存並確保個人信息安全？

如何储存并确保个人信息安全？

Your personal information (including personal data) collected and generated by us will generally be stored in the data centres in Singapore. We will take all reasonable precautions and exercised all due diligence (including obtaining necessary regulatory approvals and entering into relevant agreements with the service providers) to ensure that such personal information transferred outside of Hong Kong are handled and stored properly.

我們收集和產生的個人信息（包括個人資料）主要將儲存在新加坡的機房。我們將採取合理的預防措施及作出所有應作出的努力(包括取所需監管批准及與服務提供商簽訂有關協議),以確保轉移至香港以外地方的個人信息妥當均獲妥當處理及貯存。

我们收集和产生的个人信息（包括个人资料）主要将储存在新加坡的机房。我们将采取合理的预防措施及作出所有应作出的努力(包括取所需监管批准及与服务提供商签订有关协议),以确保转移至香港以外地方的个人信息妥當均獲妥當處理及貯存。

We will store your personal data for any period necessary for the purposes described in this Statement to comply with our internal policy and our obligations under the relevant laws and regulations. When we store

your personal data exceeding the necessary period, we may delete or anonymize your personal data. Your anonymized personal data may become data for other use and circulation and we are not required to notify you nor obtain your additional consent for the storage and handling of such anonymized data.

我們將至少保存您的個人資料達本聲明所述目的之必需期限，以符合我們的內部政策及相關法律法規要求。當您的個人資訊超出我們所保存的期限後，我們會對您的個人資訊進行刪除或匿名化處理。您的個人資訊經匿名化處理後將形成可以使用及流通的資料，我們對此類資料的保存及處理無需另行通知並征得您的同意。

我们将至少保存您的个人资料达本声明所述目的之必需期限，以符合我们的内部政策及相关法律法规要求。当您的个人资料超出我们所保存的期限后，我们会对您的个人资料进行删除或匿名化处理。您的个人资料经匿名化处理后将形成可以使用及流通的数据，我们对此类资料的保存及处理无需另行通知并征得您的同意。

We will take all practicable steps to ensure that your personal data is protected against unauthorised or accidental access, disclosure, processing, erasure, loss or use. This includes physical, technical and procedural security methods, where appropriate, to ensure that the personal data may only be accessed by authorised personnel.

我們將採取一切切實可行的步驟，以確保您的個人資料不會被擅自或意外查閱、披露、處理、刪除、丟失或使用。這包括在實物上、技術上及程式上的適當安全措施，確保只有經授權人士才能取用個人資料。

我们将采取一切切实可行的步骤，以确保您的个人资料不会被擅自或意外查阅、披露、处理、删除、丢失或使用。这包括在实物上、技术上及程序上的适当安全措施，确保只有经授权人士才能取用个人资料。

10. What will happen to your personal information if your account or relationship with us is terminated or cancelled?

倘若您在我們的賬戶或與我們的關係被取消或終止，我們會如何處理您的個人信息？

倘若您在我们的账户或与我们的关系被取消或终止，我们会如何处理您的个人信息？

Should your account or relationship with us be cancelled or terminated at any time, we shall cease processing your personal information (including personal data) as soon as reasonably practicable following such cancellation or termination, provided that we may keep copies of your data as is reasonably required for archival purposes, for use in relation to any actual or potential dispute, for the purpose of compliance with Applicable Laws and for the purpose of enforcing any agreement we have with you, for protecting our rights, property or safety, or the rights, property or safety of our employees, and for performing or discharging our functions, obligations and responsibilities.

任何時候如您在我們的賬戶或與我們的關係被取消或終止，我們會隨即在合理情況下儘快終止處理您的個人信息（包括個人資料），但也可按合理需要而保留有關信息，合理的需要包括：資料歸檔、解決實際或潛在的爭議、遵守適用法律、履行與您簽訂的任何協議、保障我們及我們僱員的權利、財產或安全，以及執行或履行我們的職能、義務及責任。

任何时候如您在我们的账户或与我们的关系被取消或终止，我们会随即在合理情况下尽快终止处理您的个人信息（包括个人资料），但也可按合理需要而保留有关信息，合理的需要包括：信息归档、解决实际或潜在的争议、遵守适用法律、履行与您签订的任何协议、保障我们及我们雇员的权利、财产或安全，以及执行或履行我们的职能、义务及责任。

11. Accessing, correcting or enquiring about your personal information / retracting your consent for us to collect your personal information

查閱、更正或查詢個人信息 / 撤回同意我們收集您的個人信息

查阅、更正或查询个人信息 / 撤回同意我们收集您的个人信息

Should there be any updates or changes to your personal information, you may update your information in your account setting as follows (or by any other means as specified by us from time to time) at any time: (Please note that we currently do not offer an English version for the account settings.)

如您的個人信息有任何更新或更改，您可以通過以下方式(或我們不時指定的其他方式)隨時在賬戶設置中作出更新:

如您的个人信息有任何更新或更改，您可以通过以下方式(或我们不时指定的其他方式)随时在账户设置中作出更新:

- 手機號碼：首頁 — 賬戶設置或頭像(左上角) — 手機號碼；
手机号码：首页 — 账户设置或头像(左上角) — 手机号码；
- 風險評估資料：首頁 — 賬戶設置或頭像(左上角) — 風險承受能力評測 — 重新評估；
风险评估资料：首页 — 账户设置或头像(左上角) — 风险承受能力评测 — 重新评估；
- 身份證資料：首頁 — 賬戶設置或頭像(左上角) — 開戶狀態 — 個人資料信息
身份证资料：首页 — 账户设置或头像(左上角) — 开户状态 — 个人资料信息
- 聯絡地址：首頁 — 賬戶設置或頭像(左上角) — 開戶狀態 — 常住地址信息
联络地址：首页 — 账户设置或头像(左上角) — 开户状态 — 常住地址信息
- 職業及稅務資料：首頁 — 賬戶設置或頭像(左上角) — 開戶狀態 — 職業及稅收信息

You may also contact us to access, correct, enquire, or delete the personal information (including personal data) which we hold about you. There are certain exemptions under the PDPO which may apply to personal data access and correction requests. We may require the person requesting access or correction to provide suitable identification and we may charge a reasonable administration fee for complying with a data access request.

您亦可以聯絡我們請求查閱、更正、查詢或刪除我們所持有的關於您的個人信息（包括個人資料）。私隱條例中的若干豁免情況適用於查閱及更正個人資料的要求。我們可能會要求請求查閱或更正資料的人士提供適當的身份證明，並且可能會收取合理的行政費用，方會批准查閱資料的要求。

您亦可以联络我们请求查阅、更正、查询或删除我们所持有的关于您的个人信息（包括个人资料）。私隐条例中的若干豁免情况适用于查阅及更正个人资料的要求。我们可能会要求请求查阅或更正信息的人士提供适当的身份证明，并且可能会收取合理的行政费用，方会批准查阅信息的要求。

You may withdraw your consent for us to use your personal data via the following route on our Electronic Platform:

您可以通過以下方式在我們的電子平台上撤回我們使用您的個人資料的授權：

您可以通过以下方式在我们的电子平台上撤回我们使用您的个人资料的授权：

- 賬戶頁 – 賬戶與設置 (左上角) – 設置 (右上角) – 授權管理
- 账户页 – 账户与设置 (左上角) – 设置 (右上角) – 授权管理

Once you withdraw your consent to any or all use of your personal data, depending on the nature of your request, we may not be in a position to continue to provide any products or services to you, or administer any contractual relationships already in place. This may also result in the termination of any agreements you have with us, and your being in breach of your contractual obligations or undertakings. Our rights and remedies in such event are expressly reserved.

您一旦撤回我們使用您部分或全部的個人資料的授權，根據您請求的性質，我們可能無法繼續向您提供任何產品或服務，或管理任何已經存在的合同關係。這可能導致您與我們達成的任何協議終止，以及您違反合同義務或承諾。我們明確保留在此類情況下的合法權利和補救措施。

您一旦撤回我们使用您部分或全部的个人资料的授权，根据您请求的性质，我们可能无法继续向您提供任何产品或服务，或管理任何已经存在的合同关系。这可能导致您与我们达成的任何协议终止，以及您违反合同义务或承诺。我们明确保留在此类情况下的合法权利和补救措施。

If you would like to request the following actions:

倘若您要求進行以下動作：

倘若您要求进行以下动作：

- access to, correct, enquire or delete the personal information held by us;

查閱、更正、查詢或刪除我們所持有的個人信息;

查阅、更正、查询或删除我们所持有的个人信息;

- retract your consent to our collection of your personal information;

撤回同意我們收集您的個人信息;

撤回同意我们收集您的个人信息;

- enquire about this Statement; or

對本聲明有任何疑問; 或

对本声明有任何疑问; 或

- make any complaints or suggestions regarding how we process your personal information,

對我們如何處理您的個人資訊有任何投訴或建議,

对我们如何处理您的个人信息有任何投诉或建议,

please contact us at the following address (or any other address as we specify from time to time). We will respond within 15 business days after we have verified your identity upon our receipt of your above-mentioned requests.

請通過以下地址(或我們不時指定的地址)聯絡我們。我們將於收到您地要求並進行身份驗證後於 15 工作天內回覆。

请通过以下地址(或我们不时指定的地址)联络我们。我们将于收到您地要求并进行身份验证后于 15 工作天内回复。

APP operator' s registered address:

Room 3505, 35/F, Bank of America Tower

12 Harcourt Road

Central, Hong Kong

軟件營運者註冊地址:

香港中環夏慤道 12 號美國銀行中心 35 樓 3505 室

软件营运者注册地址:

香港中环夏慤道 12 号美国银行中心 35 楼 3505 室

Data Protection Officer

pub_contact@lu-hk.com

Lu International (Hong Kong) Limited

Room 3505, 35/F, Bank of America Tower

12 Harcourt Road
Central, Hong Kong

資料保護專員

pub_contact@lu-hk.com

陸國際（香港）有限公司

香港中環夏愨道 12 號美國銀行中心 35 樓 3505 室

信息保护专员

pub_contact@lu-hk.com

陆国际（香港）有限公司

香港中环夏愨道 12 号美国银行中心 35 楼 3505 室

12. Requesting a copy of your personal data or controlling system automatic decision process

獲取個人信息副本、約束信息系統自動決策

获取个人信息副本、约束信息系统自动决策

You may request a copy of your personal information by emailing our Customer Service Department (pub_contact@lu-hk.com) . After our Customer Service Department has verified your identity, and where legally permissible and technically possible, we will provide a copy of your personal information in accordance with your request.

您可以發電郵至我們的客戶服務部（pub_contact@lu-hk.com）以申請獲得您的個人信息副本。我們的客戶服務部對您進行身份核驗後，在符合相關法律規定且技術可行的前提下，我們將根據您的要求向您提供您的個人信息副本。

您可以发电邮至我们的客户服务部（pub_contact@lu-hk.com）以申请获得您的个人信息副本。我们的客户服务部对您进行身份核验后，在符合相关法律规定且技术可行的前提下，我们将根据您的要求向您提供您的个人信息副本。

We may only base on non-human automatic decision mechanism including data system and algorithm to make decisions in some business functions. If you consider these decisions have impacted your legal rights substantially, you may contact us by emailing our Customer Service Department (pub_contact@lu-hk.com) .

在某些業務功能中，我們可能僅依據包括信息系統、算法在內的非人工自動決策機制作出決定。如果您認為這些決定顯著影響您的合法權益，您可通過發電郵至我們的客戶服務部（pub_contact@lu-hk.com）聯繫我們。

在某些业务功能中，我们可能仅依据包括信息系统、算法在内的非人工自动决策机制作出决定。如果您认为这些决定显著影响您的合法权益，您可通过发电邮至我们的客户服务部（pub_contact@lu-hk.com）联系我们。

13. Cancelling your account

取消賬戶

注销账户

You may apply to cancel your account by sending an email to our Customer Service Department (pub_contact@lu-hk.com) . Alternatively, you may also cancel your account on our Electronic Platform via the following route:

您可以發電郵至我們的客戶服務部 (pub_contact@lu-hk.com) 以申請取消賬戶。您可以通過以下方式在我們的電子平台上申請取消賬戶:

您可以发电邮至我们的客户服务部 (pub_contact@lu-hk.com) 以申请注销账户。同时, 您亦可透过以下方式在我们的电子平台上申请注销账户:

- 賬戶頁 – 賬戶與設置 (左上角) – 設置 (右上角) – 取消賬戶
- 账户页 – 账户与设置 (左上角) – 设置 (右上角) – 注销账户

Once you cancel your account, you will not be able to use the services associated with the account, please therefore exercise caution. We will process your cancellation application within 15 working days under normal circumstances. Except as otherwise provided by the laws and regulations, we will stop providing you with the corresponding services after canceling your account, and we will delete your personal information or proceed with anonymisation according to your request. All of your account information will be emptied, and we will no longer collect or use your personal information related to such account, or provide such information to any external parties. However, we may still need to keep the information that you have provided or generated during the use of our service within the time period as required by relevant regulations, during which the regulatory authorities will still have the right to inquire such information according to the law.

取消賬戶後, 您將無法再使用與賬戶關聯的服務, 因此請務必謹慎處理。我們一般情況下將在 15 個工作日內處理您的取消申請。除非法律法規另有規定, 否則我們將在取消賬戶後停止為您提供相應的服務, 並會根據您的要求刪除您的個人信息或進行匿名處理。該賬戶內的所有信息將被清空, 我們將不會再收集、使用或對外提供與該賬戶相關的個人信息, 但我們仍需按照監管要求的時間保存您在使用服務期間提供或產生的信息, 且在該依法保存的時間內監管機關仍有權依法查詢。

注销账户后, 您将无法使用与该账户关联的服务, 因此请务必谨慎处理。我们一般情况下将在 15 个工作日内处理您的注销申请。除非法律法规另有规定, 否则我们将在注销账户后停止为您提供相应的服务, 并会根据您的要求删除您的个人信息或进行匿名处理。该账户内的所有信息将被清空, 我们将不会再收集、使用或对外提供与该账户相关的个人信息, 但我们仍需按照监管要求的时间保存您在使用服务期间提供或产生的信息, 且在依法保存的时间内监管机关仍有权依法查询。

14. Others

其他

其他

We value the personal data protection for minors. If you have not reached the age as a legal adult, we will not provide any service to you. If we have collected your personal data, we will delete the relevant information as soon as we find out.

我們重視對未成年人士的個人資料保護，如果未達法定成人年齡，我們將不會對您提供服務。如果我們發現已收集您的個人資料，我們將主動刪除相關資料。

我们重视对未成年人的个人资料保护，如果未达法定成人年龄，我们将不会对您提供服务；如果我们发现已收集您的个人资料，我们将主动删除相关信息。

In the event of any discrepancies between the Chinese and English versions, the English version shall prevail.

倘若中文與英文版本之間有任何不一致之處，概以英文版本為準。

倘若中文与英文版本之间有任何不一致之处，概以英文版本为准。

Unless otherwise stated or the context otherwise requires, the terms used in this Statement shall have the same meanings as defined in the Client Agreement.

除非文義另有說明或另有規定，否則本聲明中使用的字詞應與客戶協議中定義的含義相同。

除非文义另有说明或另有规定，否则本声明中使用的字词应与客户协议中定义的含义相同。